



Schleswig-Holstein
Ministerium für Justiz,
Europa, Verbraucherschutz
und Gleichstellung

Кураж!

Възможности за действие за жени
във връзки с насилие



Schleswig-Holstein. Der echte Norden

KIK
netzwerk
bei häuslicher gewalt

Издател

Министър за правосъдие, Европа, защита на потребителите и
равнопоставеност на провинция Шлезвиг-Холщайн
Lorentzendam 35
24103 Kiel

KIK Schleswig-Holstein
Концепция за сътрудничество и намеса срещу домашно насилие
на провинция Шлезвиг-Холщайн

Реализация:

freistil mediendesign, Kronshagen Снимки: Photocase.com
Снимка на министъра: Conny Fehre Druck: LWK Ratjen, Кил
Тази информационна брошура се позовава на брошурата
"Кураж - Възможности за действие за жени във връзки с насилие"
на Frauenberatungsstelle Düsseldorf e.V.. Заглавието
и съдържанието се използват с разрешението на Frauenberatungs-
stelle Düsseldorf e.V..

ISSN 0935-4379
4 издание
юни 2018

Правителството на провинцията в интернет:
www.landesregierung.schleswig-holstein.de

Тази брошура е напечатана на рециклирана хартия.
Това печатно издание се издава в рамките на връзките с
обществеността на правителството на провинция
Шлезвиг-Холщайн
Забранено е то да се използва в предизборната борба с цел
изборна реклама от партии и лица, които правят изборна реклама
или помагат в изборите. Забранено е това печатно издание да
се използва и без времева връзка с предстоящи избори по начин,
който предполага вземането на страна за отделни групи от
правителството на провинцията. Партиите могат да използват това
печатно издание за информиране на членовете си.



Скъпа читателко,

За съжаление домашното насилие все още е широко разпространен феномен. Ако и Вие сте била жертва на насилие от партньора, били сте бита, унижавана или обиждана и искате сега да промените живота си, тази брошура ще Ви даде полезна информация за това. Ще научите на какви лични и съдебни защитни мерки имате право.

През 2016 година в Шлезвиг-Холщайн полицията се е намесвала в 3721 случая на домашно насилие. В 550 случая извършителят е отстранен от общото жилище. Пак през 2016 година 1658 жени са потърсили убежище с децата си в домовете за жени в Шлезвиг-Холщайн. Тези данни и факти Ви показват, че не сте единствена с такава съдба и не трябва да се срамувате от ситуацията си. По-скоро Вие трябва да съберете сили и да намерите възможен и индивидуален изход от връзката Ви с насилие. Сигурна съм, че предложенията и информацията в тази брошура ще Ви помогнат да тръгнете по този път.

Кураж!

Сърдечни поздравии

Д-р Сабине Сютерлин-Ваак
Министър за правосъдие, Европа, защита на потребителите и
равнопоставеност на провинция Шлезвиг-Холщайн



- Насилие срещу жени във връзката - какво е това? - 7
- Защо раздялата е трудна - 9
- Кръг от насилие - 10
- Какво е важно за мен като мигрантка? – 12
- Най-важното е защита! - 14
- Какво още може да ме защити - 16
- С какво може да ми помогне полицията и правосъдието? - 20
- Какво могат да направят за мен представителите на медицинските професии? – 26
- Къде мога да живея? - 29
- От какво да живея? - 31
- Какво ще стане с децата? - 36
- Какво мога да направя срещу стелкинг? - 39
- Какво може да направи социалното обкръжение? - 42
- Списък за куфара за спешни случаи съответно за изнасяне - 43
- И накрая - 44
- Възможности за помощ - 45

Насилие срещу жени във връзките - какво е това?

Жените са застрашени повече от насилие във връзката отколкото от други видове насилие. Насилието от житейския партньор се нарича домашно насилие. То се случва “у дома”, т. е. мястото където жените всъщност трябва да се чувстват сигурни. В 90 процента от случаите мъжете са извършителите, а жените са жертви.

Актуални изследвания показват, че поне всяка четвърта жена е преживяла през живота си физическо сексуално насилие във връзката си. Тук се касае за широк спектър от форми на насилие - физическо, психическо, сексуално, социално и финансово насилие. Домашното насилие се среща във всички социални слоеве, възрастови групи и етнически принадлежности. Рискът е особено висок във фазите на раздяла. Децата винаги са засегнати от това насилие!

За разлика от спора, конфликта или дискусията, домашното насилие обикновено цели упражняването на контрол и власт в партньорството. Тази форма на насилие в двойката не рядко е свързана с женомразки нагласи на извършителя. Връзките с насилие често протичат в кръговрат от наслояване на напрежение, ескалация и разкаяние. Често всичко започва нормално, понякога дори особено щастливо “Ти си всичко за мен - не мога да живея без теб”. Но в тази връзка с неравностойни сили скоро се проявява обратната страна, мъжът упражнява все повече контрол над жената, иска да знае всичко, недоверчив е, всяко нейно самостоятелно действие е заплаха за него. Стига се до словесни атаки, изблици и в началото до по малки насилнически

**За насилието във
връзката няма
причина!
Вие не сте
виновна, дори и
отчасти!**

**Единствено
извършителят
трябва да поеме
отговорността за
насилническите
действия.**

**Ако той не е
готов за това,
единственото
което Ви остава
е да защитите
себе си и децата**

посегателства, с които партньорът иска да запази контрола. Вината често се хвърля върху външни фактори, като проблеми в работата, ревност или натоварващи житейски ситуации. Не рядко извършителите се прикриват или извиняват. Жените се опитват да потискат собствените си чувства, като страх, отчаяние и гняв и да угодят на партньора. С това те се надяват да предотвратят други насилия. Въпреки това интензивността на насилието се увеличава. Стига се до опасни наранявания и разрушения. След това често следват фази на извинения, в които извършителят показва разкаяние, много е всеотдаен и прави подаръци. Жертвата и извършителят в тази фаза се държат така, сякаш нищо не се е случило. Много жени се надяват, че това е “истинското лице” на партньора и че няма пак да се стигне до посегателства. Но кръговратът отнова започва. Изблиците на насилие стават по-чести и по-опасни. Жените живеят в постоянно състояние на страх, психически тормоз и социална изолация. Мъжът често заплашва, че ще вземе децата. Не е лесно да се намери изход от тази плетеница от страхове и зависимости, но е възможно. Тази брошура е насочена директно към засегнатите, които искат да се информират. Тя трябва да Ви окуражи и да Ви покаже изход от насилието.

За насилието във връзката няма причина! Вие не сте виновна, дори и отчасти! Единствено извършителят трябва да поеме отговорността за насилническите действия. Ако той не е готов за това, единственото което Ви остава е да защитите себе си и децата от следващи посегателства

Защо раздялата е трудна?

Много жени искат да спасят връзката и любовта си. В началото те търсят решение и се надяват "той" да се промени. Те не искат "да разрушат" семейството - също и заради децата. Страх ги е насилието да не ескалира, ако се разделят. Изследванията показват, че моментът на раздялата е най-опасният във връзка с насилие.

Често социалното обкръжение затруднява засегнатите жени. Обществени клишета и предразсъдъци изострят допълнително ситуацията. "Във всеки брак има и скандали" или "Тя винаги го предизвиква ...". Приятелите, съседите и дори институциите често не разпознават връзките с насилие или смятат, че засегнатите също са виновни. Насилието срещу жени се омаловажава или дори оправдава. Създава се атмосфера, която защитава насилника и пречи на жените, да потърсят помощ. Колкото по-дълго трае една връзка с насилие, толкова по-голяма е зависимостта. Жените имат чувството, че не могат да променят ситуацията си. Доверието в себе си и в обкръжението намалява.

Всеки център за консултации познава тази динамика и ще Ви подкрепи по пътя Ви!

Форми на насилие

Социално насилие

Контрол или забрана на контактите Ви, изолация от другите, контрол на телефонните разговори ...

Унижение в социалното обкръжение, използване на децата като средство за оказване на натиск, терор на работното място ...

Физическо насилие

Блъскане, удряне, ритане, душене, връзване, изгаряне, заливане с вряла вода, нараняване или заплашване с предмети или оръжия ...

Психическо насилие

Сплашване, обиди, заплахи, обявяват я за луда, унижават я ...

Сексуално насилие

Изнасилване, принуждаване към сексуални действия, третиране като сексуален обект, насилствено гледане на порнофилми ...



Позовавайки се на модела Domestic Abuse Intervention, проект (DAIP) 1983

Икономическо насилие

Забрана или принуда да работи, отказ или разпределяне на парите, контрол на разходите

Графиката показва какви могат да бъдат формите на насилническо поведение. Тя онагледява взаимовръзките в насилствената система, в чийто център винаги е придобиването на власт и контрол над другия.

От няколко години все по-често се стига до случаи на дигитално насилие. Партньорите използват дигиталните медии, за да унижат, контролират, заплашват или изнудват жената. Пароли или профили могат също да бъдат хакнати. Често се инсталира шпионски софтуер без жената да знае. Техниката дава възможност да се проследи цялата комуникация, да се определя местоположението, да се чете списъка с търсенията и т. н. Не рядко бивши партньори използват дигитални приложения и след раздялата за да контролират, заплашват и сплашват жените.

Власт и контрол

Властта и контролът са в центъра на насилието срещу жени. За поддържането и стабилизирането на властта и контрола върху жената, се използват много форми на потисничество, които в крайна сметка водят до физическо насилие.



Какво е важно за мен като мигрантка?

Домашното насилие от физически и психически вид е наказуемо в Германия! Това важи и ако Ви принуждават да сключите брак или сте заплашена от обрязване

Нека езиковите бариери или чуждестранните разпоредби не Ви възспират да се възползвате от системата за помощ. Ще получите помощ в центровете за консултация на жени, домовете за жени и миграционните центрове за консултация. Служителите са задължени да пазят тайна! В поверителен и необвързващ разговор можете да изясните и въпроса за това, дали раздялата ще има последствия за статуса Ви на пребиваване. По желание може да се осигурят преводачки.

Имате тези права и като жена бежанец!

Услугите на домовете за жени, центровете за консултация на жени, спешните телефони за жени и миграционните центрове за консултация са безплатни!

Данните за контакт ще получите в приложението или на

Телефон за помощ 08000 116016

Ако Вашият съпруг Ви е малтретирал е важно да освидетелствате тези наранявания от лекар, дори и на първо време да не искате да предприемате следващи стъпки. Разкажете какво Ви се е случило!

Нараняванията Ви могат да бъдат документирани и в Университетската клиника Шлезвиг-Холщайн (UKSH) или в Университетската клиника Епендорф (UKE) така, че да издържат в съда. Тази точна документация може да е важна за представяне пред службите (например в рамките на § 31 от Закона за пребиваване) или за съдебното производство.

Бърза и компетентна документация на последствията от нараняванията:

**Universitätsklinikum Schleswig-Holstein (UKSH)
(Университетска клиника Шлезвиг-Холщайн)**

Филиал Кил: 0431-500 15901

Филиал Любек: 0451-500 15951

**или Universitätsklinikum Eppendorf (UKE)
(Университетска клиника Епендорф)**

Филиал Хамбург: 040-7410 52127

Най-важна е защитата



Когато става въпрос за насилие най-важна е защитата на засегнатата жертва. Всичко което се прави или не се прави, трябва да се ориентира към необходимостта от защитата. Като засегната, Вие сте експерта за Вашата защита, защото Вие съвсем точно познавате мъжа си и ситуацията, в която живеете. Направете всичко, което ще повиши личната Ви сигурност. Ако Ви е страх, вземете го на сериозно. Това е знак, че сте заплашена. Имате възможност да се обърнете към център за консултация на жени близо до Вас, на който можете да се обадите през деня (виж приложението). През нощта и в събота и неделя и в почивните дни можете да се обадите на телефона за помощ 0800 - 0116016. Обадете се дори и да имате съмнения относно Вашата ситуация. Важно е връзките с насилие да се осъзнаят навреме.

“Издайте тайната”

Премълчаването не помага на Вас, а на извършителя. На много жени им е неловко и неприятно да говорят за насилието от мъжа си. Дори и да се боите да информирате полицията или прокуратурата, съобщете на хора, на които имате доверие: Приятели, съседни, колеги, роднини или се обърнете към център за консултация на жени или към дом за жени (адреси в приложението).

В дома за жени ще Ви приемат с децата Ви по всяко време.

Вие решавате какво е правилното за Вас в отделния случай. Само така можете да защитите живота си, здравето си и Вашите деца.

Това облекчава и може обективно да увеличи защитата Ви. Колкото повече хора знаят за насилието, толкова повече хора могат да се грижат за Вас.

Конкретни предпазни мерки

Освен възможността да избягате от насилието при доверени лица или в дома за жени, може би има и други предпазни мерки, които да защитят Вас (и децата Ви). Това може да е обаждане на полицията или подготовката на “куфар за спешни случаи”. (виж стр. 43)

Освен това засегнати жени описват, че следното помага:

- информирайте доверени хора и помолете да Ви се обаждат или да Ви посещават преиодично или в особено опасни периоди
- събирайте медицински свидетелства / правномедицинска документация
- нанесете се в собствена стая, която се заключва или потърсете такава
- снабдете се със собствен сигурен мобилен телефон и го дръжте в готовност, за да можете при спешен случай да повикате помощ с него
- депонирайте при доверено лице “куфар за спешни случаи” с важни документи и необходими дрехи за Вас (и децата)

Какво още може да ме защити

Освен личните предпазни мерки можете да използвате и гражданскоправни възможности за защита.

В частност можете да подадете в съда молба за:

- защитни разпореждания
- предоставяне на жилището за самостоятелно ползване
- самостоятелни родителски права/ права за определяне на местопребиваването за децата
- прекръпяване/ограничаване на лични отношения с децата.

Освен това имате право на обезщетение и обезщетение за нематериални щети. Защитните разпореждания и предоставянето на жилището за самостоятелно ползване са мерки от Закона за защита от насилие. Всички могат да се възползват от възможностите на закона.

Предоставяне на жилището за самостоятелно ползване

Можете да изискате, общото жилище да Ви бъде предоставено за самостоятелно ползване. Дори и да сте избягали вече от общото жилище, тази възможност съществува. Трябва обаче в рамките на три месеца след деянието да изискате предоставянето на жилището от Вашия (бивш) партньор, съответно в рамките на този срок да предявите претенция в съда. Можете да подадете исковата молба винаги, когато сте била или сте



малтретирана от Вашия (бивш) партньор. Това важи независимо дали сте омъжена или не и също независимо то това, дали Вашият (бивш) партньор сам е подписал или Вие двамата сте подписали договора за наем на жилището и дали жилището е собственост на партньора Ви или на двамата. Ако сте единствена наемателка или собственичка на жилището, то предоставянето става без определяне на срок. Ако не сте наемателка или (съ)собственичка на жилището, то жилището може да Ви бъде предоставено за период до шест месеца. Но трябва да имате в предвид, че трябва да плащате финансова компенсация (например наем) на собственика/наемателя. Срокът може еднократно да бъде удължен с шест месеца.

Защитни разпореждания

Съдът може да разпорежи и други мерки във Ваша защита срещу извършителя. Те могат да включват, на Вашия (бивш) партньор

- да се забрани да влиза във Вашето жилище
- да се приближава до Вашето жилище
- да не пребивава на места, където Вие пребивавате редовно (напр. работно място, детска градина)
- да не осъществява контакт с Вас, независимо дали лично, по телефона, със СМС или имейл

Тези защитни разпореждания периодично се ограничават във времето, но при молба могат да бъдат продължавани.

Към кого трябва да се обърна?

Обърнете се към местния компетентен Районен съд за да получите защитно разпореждане. Съдилищата по семейни дела са компетентните за това. По принцип съдът се задейства по Ваша искова молба. Можете да подадете исквата молба с помощта на адвокат или сама в бюрото за правни молби в Районния съд. Ако нямате собствен доход или е много нисък, можете да получите помощ за покриване на разноските по делото. Според финансовата Ви ситуация Вие няма да имате разходи или те ще са незначителни.

Колко бързо решава съдът?

В случаите на домашно насилие обикновено съществува постоянна опасност поради съществуващата връзка. В този случай можете да подадете молба за защитни разпореждания по бързото производство. На такава молба може да се отговори в рамките на около 24 часа. В това производство може да не се изслушва Вашия (бивш) партньор. По правило едва на по-късен етап се стига до заседание за правно разясняване. За да получите защитно разпореждане, трябва да представите убедително молбата си. За това трябва да удостоверите малтретирането, нараняванията, заплахите или тормоза от Вашия (бивш) партньор, като опишете точно, по възможност с датата, часа и точно описание на случилото се. Въпреки че е трудно: Опитайте да бъдете колкото се може по-конкретна и обстойна. Трябва да датете тези описания като клетвена

декларация. Попитайте Вашия адвокат или в бюрото за правни молби на Районния съд, каква точно форма на клетва е необходима. По правило към описанието на протичането на деянието към молбата се прикрепва следната формула: "Аз, (Вашето име) потвърждавам това под клетва, като ми е разяснена наказуемостта за даване на фалшива клетвена декларация." Освен тази клетвена декларация е добре, ако имате допълнителни доказателства (полицейски доклади, свидетели, медицински свидетелства или други подобни). Информирайте се при Вашия адвокат или в бюрото за правни молби в Районния съд, как ще получите решението по Вашата искова молба и как то ще бъде връчено на Вашия (бивш) партньор. Съдът може да разпорежи, защитното разпореждане да се изпълни, преди да е връчено на Вашия (бивш) партньор. С това се гарантира, че защитната мярка може да бъде изпълнена и в отсъствието на Вашия партньор.

Какво ще стане, ако моят (бивш) партньор не спазва защитното разпореждане?

Ако Вашият партньор наруши защитното разпореждане, можете - без да трябва отново да завеждате дело в съда - да привлечете съдия-изпълнител, който отново да приведе в изпълнение защитното разпореждане. Съдия-изпълнителят може да се намеси срещу Вашия (бивш) партньор с помощта на полицията. Освен това имате възможност да подадете молба в съда за налагането на глоба и задържане.

Ако извършителите нарушават съдебни защитни разпореждания, то те освен това извършват престъпление. Вие трябва да информирате полицията за нарушението на защитно разпореждане, за да може да се заведе наказателно дело срещу Вашия (бивш) партньор

С какво може да ми помогне полицията и правосъдието?

При спешен случай 110

При насилствени конфликти с партньора Ви не се притеснявайте да информирате за Ваша защита полицията на телефон 110. При спешни ситуации на опасност задачата на полицията е да осигури защита от насилието. Тя е длъжна да дойде след спешното обаждане и може да предотврати следващи насилствени действия.

Полицията ще Ви разпита, по възможност отделно един от друг и Вие можете да обясните ситуацията; опишете какво се е случило, съобщете за наранявания, които често не се виждат открито, ако е възможно посочете свидетели. Имате алтернативата да напуснете местопрестъплението като Ви придружава полицията, за да се настаните на безопасно място, напр. в дом за жени.

Полицейско отстраняване

Отстраняването и забраната за влизане могат да бъдат със срок до 14 дни, ако съществува опасност извършителят отново да приложи насилие върху Вас и/или Вашите деца.

Полицията може да отстрани извършителя от жилището, да му вземе ключа и да му забрани да влиза повече в жилището. Това отстраняване и забраната за влизане могат да бъдат със срок до 14 дни, ако съществува опасност извършителят отново да приложи насилие върху Вас и/или Вашите деца.

Освен това полицията може да забрани на извършителя да се приближава до Вас и да осъществява контакт с Вас. Тази забрана може да се отнася за местата, където Вие трябва да пребивавате (напр. работно място). Ако полицията отстрани партньора Ви от жилището,

110

**Спешен телефон на
полицията**
**Тук ще получите
незабавана помощ 24 часа
в денонощието**

информирайте за това центъра за консултация на жени в близост до Вас. Тогава центърът за консултация ще се свърже с Вас, ще Ви предложи помощ и подкрепа и ще Ви информира за правните възможности.

Жалба

Насилието от мъже срещу (съпруги) жени е противозаконно и наказуемо като (тежка или опасна) телесна повреда, изнасилване, принуда или залаха. Ако сте станала жертва на престъпление, можете устно да подадете жалба в полицията. Също и други хора, които знаят за престъплението на Вашия партньор могат да подадат жалба. Можете да подадете жалбата си и директно в прокуратурата. Препоръчваме Ви тогава да я подадете писмено. В жалбата съобщавате, какво Ви се е случило. Там трябва да опишете събитията с ден, час, протичане, добре е да посочите възможни свидетели, както и други доказателства, като напр. медицинско свидетелство или снимки на нараняванията. Вие имате също възможност, да документирате правно-медицински нараняванията като доказателство. За това може да Ви помогне центърът за консултации. Ако желаете, можете да вземете Ваше доверено лице при подаването на жалбата.

Какво следва след жалбата?

След като е подаден сигнал за престъпление, полицията и прокуратурата разследват. Това преди всичко означава, че всички участници ще бъдат изслушани относно обстоятелствата. Понеже редовно няма други свидетели на деянието освен Вас, Вашите показания са много важни: Съобщете за всички досегашни актове на насилие и заплахи от Вашия партньор от самото начало. Посочете всички лица, които биха могли да са видели или чули случилото се, представете - ако е възможно - медицински свидетелства (включително и стари) за нараняванията и последиците.

Водете си протокол по памет за случаите

Водете си протокол за случаите по памет; в него отбележете точните обстоятелства (дата, час, свидетели), други заплахи или насилнически действия. Вашите документи ще Ви помогнат при по-късни съдебни процеси. Докладите на полицията за предишни спорове също са от голямо значение. Тогава Вашият (бивш) партньор ще бъде разпитан по обвиненията. След това прокуратурата решава, как да продължи процеса. Това решение на първо място зависи от резултата от разследването, особено от това с какви доказателства разполагате, също и от тежестта на престъплението.

Наказателноправен процес на прокуратурата

При “по-леки” случаи на домашно насилие прокуратурата може да нареди на извършителя да участва в социален обучителен курс. Там той може да се научи да промени държанието си и да подобри самоконтрола си. Ако Вашият партньор изпълни това задължение, прокуратурата може да прекрати наказателното дело срещу партньора Ви. Ако Вашият партньор не изпълни

това задължение, наказателното дело продължава. При тежки случаи на домашно насилие, при които осъждането на обвиняемия е много вероятно, прокуратурата повдига обвинение и следва съдебно заседание в Районния или Областния съд, в което Вие самата сте свидетелка. Освен това Вие имате възможност да бъдете частен обвинител (виж по-долу) и да участвате активно в процеса. На съдебното заседание първо се изслушват всички свидетелски показания и се представят доказателствата. В заключение се издава правна присъда. Като свидетелка, ще бъдете призована на определена дата и трябва по принцип да дадете показания. Само като роднина, годеница, съпруга или разведена съпруга на обвиняемия имате право да откажете да свидетелствате (това означава да дадете показания). В повечето случаи сте главната свидетелка по обвинението, защото насилието във връзката рядко се прилага в присъствието на други. Вашите показания са много важни за наказателното преследване.

Ако прокуратурата повдигне обвинение, Вие в повечето случаи сте важна свидетелка и можете да получите подкрепа.

Подкрепа при процеса

Важно е да се подготвите за съдебното заседание. Много жени се страхуват от нова среща с извършителя. За повечето жени е много натоварващо, да трябва още веднъж да опишат болезнените преживявания в по принцип безличната, доста сплашваща атмосфера на съдебната зала. Не е необходимо сама да се справите с това. Съществуват следните възможности:

Подготовка и придружаване на процеса

От години центрове за консултация на жени и спешните телефони за жени работят с жени, които са преживели насилие. Те подкрепят всяка жена, да намери своя

индивидуален път. Центровете за консултация на жени предоставят подкрепа, независимо кой път ще изберете. Вашата консултантка е на Ваше разположение за въпросите и страховете Ви и е на Ваша страна. Тази подкрепа е важна за много жени, отчасти и за да преодолеят дългите периоди от време, които трае подобен процес. Опасенията, болезнените спомени и съмненията, които често се появяват, трудно се издържат сам. Обучените консултантки ще намерят с Вас възможност, да намалят вътрешния и външния натиск.

Психологическо придружаване в процеса

Друга възможност е назначаването на психологически придружител за процеса. Това е особена форма на придружаване на жертви по време на наказателни дела, която не служи нито за правна консултация нито за изясняване на престъплението. Това е безплатно придружаване и подкрепа от професионален специалист от подаването на жалба до приключването на процеса. Задачите му са да ви подкрепя през целия наказателен процес като лице за контакт. Това лице предварително ще Ви обясни точното протичане на процеса, ще Ви информира за Вашите права и задължения, то има право да Ви придружава при разпити и да присъства до Вас на съдебното заседание. Лицата за контакти, които предлагат тази услуга във Вашия регион можете да намерите на последните страници на тази брошура.

Частно обвинение

Като жертва на определени престъпления имате право на частно обвинение. По този начин имате



право сами или чрез адвокат да участвате активно в наказателния процес.

Можете да възложите на адвокат да поеме представителството на частното обвинение. Той ще подаде също и молбата за допускане на частното обвинение. Като частен обвинител имате много права: Вие имате например право да задавате въпроси както другите участници в процеса, винаги ще Ви призовават на съдебните заседания, Вие можете да участвате в цялото съдебно заседание, дори и ако то не е публично. Вие имате това право и ако сте упълномощена за частно обвинение, но не сте подали сама частното обвинение. Вашият адвокат има право на достъп до документите по делото, това озанавя, че ще узнаете какво е разследвано и ще се разгледа на заседанието. Адвокатът може да защитава правата Ви на процеса, например да подава искиви молби за доказателства и разпореждания или да рекламира въпросите на другите, за да Ви защити и подкрепя като свидетелка.

Разходите за частното обвинение при определени случаи могат да се поемат от държавата. Такъв е случаят напр. при жертви на сексуално насилие. Ако нямате доходи или са много ниски, може да Ви се отпусне помощ за процесуалните разходи.

Като частна обвинителка имате много права.

Какво могат да направят за Вас представителите на медицинските професии?



Насилието винаги уврежда здравето на жертвите. Диапазонът на последиците се разпростира от ясно видими наранявания, като например счупени кости, контузии, разкъсни и прободни рани и изгаряния до проблеми със съня и храненето, депресии, страхове и други посттравматични разстройства. Рано или късно засегнатите се обръщат към лекаря си или към друго медицинско заведение.

Естествено лечението на спешните наранявания има абсолютен приоритет. За най-доброто лечение на Вашите наранявания може да е важно да разкажете на лекуващия лекар или на обслужващия персонал или може би на аптекаря как сте получили тези наранявания. Във Вашата ситуация Ви трябва да бъдете приети на сериозно и в никакъв случай да не Ви се упражнява натиск.

Вашият лекар няма да реши проблема Ви, но може да Ви предложи помощ.

Бърза и компетентна документация на последствията от нараняванията:

Universitätsklinikum Schleswig-Holstein (UKSH)

(Университетска клиника Шлезвиг-Холщайн)

— Филиал Кил: 0431-500 15901

— Филиал Любек: 0451-500 15951

Universitätsklinikum Eppendorf (UKE)

Университетска клиника Епендорф)

— Филиал Хамбург: 040-7410 52127

Документация на нараняванията

Освен съпричастното лечение и целесъобразното третиране и терапия медицинските служители могат обаче да имат много важен принос, а именно документацията на нараняванията. Тази документация дава възможност да се проверят данните за случилото се. Това може да е от значение за наказателноправни (жалба), но и за гражданскоправни действия (обезщетение, обезщетение за неимуществени вреди) и да засили позицията Ви. В това отношение точната документация на нараняванията Ви може да е важна за съдебното производство или за да я представите пред службите в рамките на Закона за пребиваване. Ако обмисляте да подадете жалба срещу малтертиращия Ви, така ще имате веществен доказателство за съдебния процес.

От решаващо значение е нараняванията да бъдат описани своевременно и професионално и евентуално фотографирани. Досега често е посочвано медицинското свидетелство от лекуващия лекар. Лекарите обаче поради различни причини не винаги могат да го осигурят. Затова съществува възможността за документация от съдебната медицина: Тази възможност съществува в Университетските клиники Шлезвиг-Холщайн и Епендорф. Там работят лекари, които са специално обучени за документация и интерпретация на наранявания, както и за запазване на

**В Института по
съдебна медицина
в Университетската
клиника
Шлезвиг-
Холщайн и в
Университетската
клиника Епендорф
ще Ви прегледат
безплатно и
ще запазят
доказателствата
в документация,
която да издържи
в съда.
Уговорете си
бързо час!**

следите след случаи на насилие. Тази констатация има тежест в съда.

Там ще Ви прегледат безплатно и ще запазят доказателствата в документация. Затова трябва да си уговорите бързо час (стр. 27 горе). Съдебните лекари също са длъжни да спазват лекарската тайна и няма да се обадят против волята Ви на полицията или да препратят направената констатация. Вашият лекуващ лекар също може да се свърже със съдебната медицина.

Поверително запазване на следите

На много жени им е трудно веднага след деянието да вземат решение дали да подадат жалба или не. Може би в момента не Ви изглежда толкова важно. Но през следващите месеци това може да се промени. Тогава обаче не можете да направите добра констатация съотв. документация. За да можете на по-късен етап да използвате тази възможност, е важно да запазите в кратък срок след деянието следите по начин, който може да се изпозлва в съда. Тази възможност съществува чрез поверителното запазване на следите пак в Университетските клиники Шлезвиг-Холщайн и Епендорф. Уговорете си бързо час. Този преглед и запазване на доказателствата също са безплатни за Вас и съдебните лекари са длъжни да пазят лекарската тайна.

Къде мога да живея?

Дом за жени

Ако трябва директно да избягате от насилието на Вашия партньор, можете да опитате да се подслоните при приятелки, колеги или близки или да се обърнете към дом за жени. На домовете за жени можете да се обадите денем и нощем, на последните страници на тази брошура ще намерите телефонния номер за Вашето населено място.

За защита на жените адресите са тайни. Когато се обадите и имат свободно място, ще си уговорите среща. Ако нямат свободно място, можете да ги попитате за телефоните на домове за жени в околността. В домовете за жени ще Ви приемат с децата. Там ще се срещнете с други жени и заедно ще организирате деня си. Има обучени и компетентни служителки, които ще Ви консултират и подкрепят. От там можете да организирате всичко останало, да ходите на работа, ако това е безопасно за Вас и да уредите ходенето на децата Ви на училище или на детска градина.

Общо жилище

За много жени, особено с деца, най-доброто решение е насилствения партньор да напусне общото жилище. В много редки случаи извършителите са готови доброволно да го направят. Вие имате възможност да подадете в съда искова молба да Ви бъде предоставено съвместното жилище. Каква е процедурата и на какво трябва да обърнете внимание, можете да прочетете на стр. 16 на брошурата.

Ново жилище

Има различни възможности да намерите ново жилище за себе си (и децата Ви).

- Обърнете се към Жилищната служба (Wohnungsamt)
- Ако е необходимо подайте молба за разрешение за жилище (Wohnberechtigungsschein).

- Преглеждайте обявите във вестника, можете и Вие сами да дадете обява (за Ваша защита е добре обявата да е с шифър)

- Информирайте доверените си лица, че търсите жилище

- Можете евентуално да се обърнете към брокер, при определени предпоставки Службата по труда (Job-Center) / Социалната служба поема разходите за преместването, гаранцията и/или таксите за брокер.

Осведомете се предварително, дали във Вашия случай това е възможно. Обърнете внимание на посочените наеми и граници за квадратен метър.

Забрана за информация

За Ваша защита може да е необходимо да запазите в тайна адреса на новото си жилище. За тази цел можете да подадете молба за забрана за информация в Службата за регистрация на населението (Einwohnermeldeamt) или в Гражданското бюро (Bürgerbüro) в квартала, в който живеете (телефонен указател ключова дума: Градска управа).

Вие трябва да ги убедите, че съществува опасност за живота, здравето или личната свобода за Вас (и/или Вашите деца), ако се даде адресът. Вие можете да дадете клетвена декларация за това. Службата за регистрация на населението тогава няма да има право да дава адреса Ви. Имайте предвид, че след изтичането на зададения срок молбата трябва да се удължи.

Подобна молба не може да се подаде за други официални институции и служби или за адвокати. Затова Вие във всеки случай трябва да действате, Вашите данни да се пазят в тайна.

От какво да живея?

Много мъже упражняват натиск върху жените си като твърдят: “Няма да получиш нищо от мен” или “Ти нямаш нищо и няма да получиш нищо”. За да противодействате на тези грешни сведения, Ви изреждаме накратко различните възможности: В много случаи самотната майка може да получава семейната издръжка от няколко източника.

Изяснете какви са възможностите във Вашата ситуация. В повечето случаи се препоръчва индивидуална консултация и подкрепа от център за консултации или адвокат.

Собствен доход

За жените, които имат собствен доход (също и Помощи за безработни I=ALG I), на първо време не се променя нищо. При всички случаи трябва да разполагате със собствена банкова сметка и да информирате Вашия работодател или компетентната служба за ALG I, да превеждат там парите. Имате достатъчно време да се информирате за промяната на данъчната класа. Евентуално можете да подадете молба за жилищна помощ (Wohngeld) и/или детски надбавки (Kinderzuschlag), ако доходът Ви е нисък.

Издръжка от съпруга

При издръжката от съпруга се разграничава между издръжка за живеещи разделено и издръжка след брака.

Издръжката поне през първата година след раздялата отговаря на уговорките, които съпрузите са направили по време на брака. Ако не сте работили, по принцип не е необходимо да работите и след раздялата.

Затова Ви е необходима основателна претенция за издръжка (напр. отглеждането на малолетни деца до 3 години, след това в основателни отделни случаи, болест ...). Освен това мъжът Ви трябва да е в състояние да плаща издръжка. Вие сте длъжна сама да изкарвате парите си, само ако това може да се очаква според личните Ви обстоятелства.

Информирайте се задължително съответно за Вашия личен случай. Като съвсем груба ориентация може да Ви послужи следното: От изчислената по този начин разлика ви се полагат **три седми.**

Вашият мъж обаче има право, ако работи да задържи една част за себе си. Обърнете се непременно към адвокат (евентуално с право на помощи за консултация) за подробно и окончателно изчисление на издръжката. Теоретично е възможно Вие и мъжът Ви - без правна помощ - да се

споразумеете по взаимно съгласие за издръжката от съпруга. При насилие във връзката обаче обикновено не съществува база за съвместно изясняване на издръжката. Най-късно когато се наложи да предявите иск за Вашата претенция трябва да се обърнете към адвокат.

Може би за Вас съществува възможност да получите временна издръжка чрез временно разпореждане.

- + **Двата дохода бруто**
- **минус данъци**
- **минус социални осигуровки**
- **минус необходими за работата разноски**
- **минус пенсионни осигуровки**
- **минус издръжка за децата**
- = **разлика**

Още три важни забележки

- Никога не подписвайте без да се замислите съответно без да потърсите съвет от специалист, че се отказвате от издръжка.
- По принцип издръжката не може да се изиска със задна дата. Информирайте се незабавно, как правилно да предявите претенции.
- Съберете - ако е възможно - всички необходими документи за изчисляване на дохода (евентуално в копие).

Помощи за безработни II (ALG II), социални пари и социални помощи

Претенциите за издръжка към съпруга Ви, с който живеете разделени или сте разведени по принцип трябва да се предявят преди другите помощи от държавата. Ако с тази издръжка сте под необходимата граница, можете да подадете молба за допълнителни помощи от държавата. По принцип се подава молба за ALG II.

Предпоставките за това са, Вие да

- не сте достигнали законно определената възрастова граница за получаване на пенсия между 65 и 67 години. (След това Ви се полага социална помощ.)
- не сте били дълго време нетрудоспособна. (Иначе и тогава Ви се полага социална помощ.)
- сте определена за работоспособна поне за три часа на ден. (В противен случай тук е възможна социална помощ.)

Еднократните помощи за разходи за преместване, гаранция за наем и разходи за брокер могат да бъдат поети след подаване на молбата. Важно е предварително да уточните поемането на разходите с бюрото, което ги отпуска.

Alg II

Mitglieder der Bedarf

Kunden Nr.

Name



Още една забележка:

Моля информирайте се незабавно в бюрото, което ги отпуска, ако нуждаещата се общност вече не съществува. Съответните пари тогава трябва непременно да бъдат преведени по Вашата сметка. Това може да е от значение за отстраняване от жилището чрез полицията, но във всеки случай, веднага щом се разделите.

Пари за жилище (Wohngeld)

Можете да подадете молба за пари за жилище (добавки за наем и режийни разходи) - като допълнение на собствения Ви доход - в градската или общинската управа. Уточнете там, дали и колко можете да получите. Ако получавате ALG II или други помощи за осигуряване на основните нужди, нямате прво допълнително и на пари за жилище.

Издръжка на децата

Ако децата Ви живеят при Вас, имате право на издръжка за децата. Така наречената Дюселдорфска таблица показва базовите стойности за размера на издръжката. Стойностите се напасват динамично. Можете да се информирате за актуалните числа или да ги намерите в итнернет на www.olg-duesseldorf.nrw.de. Ако бащата на детето не (може) плаща или не плаща редовно, обърнете се към компетентната за Вас каса за авансова издръжка на Службата за младежта. Децата до 12 години получават без ограничение във времето авансова издръжка. Касата, която е отпуснала аванса после се обръща към бащата длъжник за възстановяване. Децата на възраст от дванадесет години до навършване на пълни 18 години също

От 01.01.2018 важат следните ставки:

Базова сума	416,- €
деца от 0 - 5 години	240,- €
деца от 6 - 13 години	296,- €
деца от 14 - 17 години	316,- €
пълнолетни от 14 - 17 години	332,- €

По-висока сума за самотни майки според броя и възрастта на отглежданите деца от 12 % до 60 % от основната базова сума и допълнително разходи за квартира и отопление

могат да получат авансова издръжка. Моля осведомете се за предпоставките в касата за авансова издръжка. Не забравяйте да информирате и фамилната каса (Familienkasse) за ситуацията, за да превеждат детските надбавки директно на Вас. Вие трябва писмено, като посочите номера на детските надбавки, да съобщите къде да превеждат детските надбавки в бъдеще. В такъв случай бащата има право да приспадне една част от детските надбавки от своите задължения за издръжка. Попитайте адвоката си за точната сума, която трябва да се приспадне.

Детски добавки (Kinderzuschlag)

Детските добавки се отпускат на работещи или самотни родители за живеещите в тяхното домакинство деца, ако с техния доход те могат да покриват собствените си нужди, но не и тези на децата си. За детски добавки трябва да подадете писмена молба в местната компетентна семейна каса (Familienkasse) или при Федералната агенция по труда (Bundesagentur für Arbeit).

Помощи за образование и включване

Получателките на детски добавки и пари за жилище могат да подадат молба за т. нар. помощи за образование и включване. Това са разходи за екскурзии от детската градина или училището, разходи за транспорт до училище, разходи за насърчаване на ученето както и добавки за обяд, за ученически пособия, за членски внос или за музикални училища. Попитайте във Вашата градска или общинска управа; отговорните институции са организирани различно.

Какво ще стане с децата?

Съвместни родителски права

При раздяла/развод родителите продължават съвместно да упражняват родителските права, освен ако не са женени или не са подали декларация за съвместни родителски права. Съвместните родителски права означават, че и в бъдеще трябва да се споразумеете с бащата на детето по въпросите, които са от основно значение. Трябва заедно да уточните местопребиваването на детето, т. е. при кого и в кой град ще живее, коя детска градина/ кое училище ще посещава, кои скъпи занимания ще посещава през свободното си време (хобита, почивки). Ако не можете да се споразумеете, можете да се възползвате от съветите на Службата за младежта или друг център за консултации (напр. Център за консултации по въпросите на възпитанието, които обикновено се занимават с този вид консултации).

Ако и двамата родители го искат, може медиацията (процедура за решаване на спорове) да помогне за изясняването. Адреси на медиатори можете да получите например в центъра за консултация на жени в близост до Вас. Ако медиацията не даде резултат или ако бащата на детето Ви заплашва, малтертира или бие, няма друга извънсъдебна възможност за постигане на споразумение. Тогава Ви остава само възможността по Ваше искане с помощта на адвокат спорните въпроси да бъдат разрешени от Съда по семейните дела. Ако детето живее при Вас имате право самостоятелно да решавате относно въпроси за ежедневието (преди всичко: организация на грижата и на ежедневието на детето).



Самостоятелни родителски права

Ако досега сте упражнявали съвместно родителските права, можете (с помощта на адвокат или на Службата за младежта) да подадете молба за самостоятелни родителски права. Дали тази молба ще бъде уважена, зависи основно от благополучието на детето.

Забележки:

— **Подаването на молба за самостоятелни родителски права е възможно само, ако не само временно живеете разделени от бащата на детето.**

Право на лични отношения (Право на виждане)

Всяко дете има право на лични отношения с всеки родител.

— **Всеки родител има задължението за контакт с детето, но и правото на това.**

— **Баби, дядовци, братя и сестри или други близки хора също имат право на лични отношения с детето.**

За да се спазят интересите на детето, но и необходимостта от защита, е важно да говорите със служителите от Службата за младежта за Вашата ситуация. Само така могат да бъдат предприети съответните мерки. Възползвайте се от подкрепата на служителките в домовете за жени или центровете за консултация на жени (адреси в приложението),

консултативен център по въпросите на възпитанието или на Съюза на самотните майки и бащи. Предаването на детето може да става и на неутрално място и/или от трето лице (напр. приятел, съсед). Освен това има възможност за лични отношения и предаване на детето с придружител или на контролирани лични отношения - т.е. под различни форми. Осведомете се във Вашата Служба за младежта. Това се прилага в случаите, когато родител е малтретирал детето по време на посещение. Иначе след насилие срещу майката за бащата на детето може да се стигне до ограничени лични отношения под формата на лични отношения с придружител. Това е една специална процедура, при която детето се среща с баща си само в присъствието на трето неутрално лице. Различни институции за помощ за младежи или Службата за младежта предлагат квалифицирани възможности. Това трябва да гарантира, че преди, по време и след тези контакти Вие няма да бъдете тормозена (дори и на друг език!). Освен това трябва да се предотврати детето да не издаде без да иска Вашето анонимно местопребиваване. Затова е важно служителите, които провеждат личните отношения с придружител да познават преживяванията Ви с насилие и Вашите опасения.

Как да действваме при сталкинг?

Под сталкинг се разбира повтарящо се, открито или прикрито следене на човек против волята му, в резултат на което сериозно се засяга начина му на живот.

Много жени се сблъскват с подобни посегателства след раздяла. След като много известни личности станаха жертва на сталкинг, бе привлечено вниманието на обществеността. В повечето случаи на сталкинг обаче (бившите) мъжете тормозят жените или дори ги заплашват. Важен признак на сталкинг е, че не става въпрос за еднократни посегателства. По-скоро жертвата не е сигурна, кога и къде отново ще се случи нещо, и никога не може да разчита, че това ще приключи завинаги.

Преследвачите осъществяват контакт по телефона, по имейл, в социалните мрежи, чрез трети лица, т. е. и чрез семейството, приятели, работодателя и т. н. чрез:

- нежелателно, често постоянно изпращане на “любовни съобщения” по различни медии или обидни послания
- телефонен терор: обаждания (също и на телефонния секретар), без да говорят или само с пъшкане или с обиди, заплахи, цинизми
- поръчки на стоки, абонамент на списания и др. на името на жертвата
- оставяне на цветя или съобщения на колата/ в пощенската кутия
- често присъствие в близост до жилището или работното място



- очевиден (обстоен) контрол на жертвата и нейното обкръжение
- кибер сталкинг под формата на зловни забележки в интернет форуми или книги за гости
- даване на фалшиви обяви във вестника (напр. обяви за сватба или смърт)
- клевета/ злословене в приятелския кръг или на работа
- имуществени повреди като надупчване на гумите на колата, чупене на прозорци
- преследване (пеш, с колело/мотор/кола)
- актове на насилие от физически посегателства до убийство.

Във всички случаи жените разказват, че много късно са взели на сериозно тези посегателства. С извинения като: “Той все някога ще разбере”, “Така поне съм наясно какво става с него”, те дълго време се опитват да омаловажат сталкинга или да го игнорират. Дори само опасението, че “иначе нещата ще се влошат”, води до там, засегнатите да мълчат и да понасят страховете си и конкретното накърняване на ежедневиия им живот.

Сталкингът е престъпление и се регулира в § 238 от Наказателния кодекс.

Ние искаме да Ви окуражим, да потърсите помощ. Въпреки че няма патентована рецепта. Следните предпазни мерки могат да са от полза за жертви на сталкинг:

- Ако Ви преследват, вземете го на сериозно!
- Подайте жалба в полицията.
- Обществеността ще Ви подкрепи. Ще Ви е от полза, да информирате Вашето семейство, приятели, колеги и съседни.
- За представянето на доказателства в съда е целесъобразно да документирате с дата и час всичко, което сталкерът изпраща, съобщава или прави (“Сталкинг дневник”).
- При телефонен терор: уговорете си “специални прозвънявания” или си открийте нов таен номер, който да давате само на избрани хора или устройство за улавяне на злоумишлени обаждания (срещу заплащане).
- Не приемайте пакети, които не очаквате.
- Подайте молба за разпореждане за защита съгл. § 1 от Закона за защита от насилие (GewSchG), виж стр. 14
- При преследване от сталкера: потърсете наблизо “сигурно място” (полицейска служба, магазин, заведение, музей и т. н.)
- Заповед за забрана от адвокат (срещу заплащане) или от публична институция.

Важно е, Вие - посредством професионална помощ - да направите оценка на заплахата, която да формира основата на Вашия личен план за безопасност. Потърсете помощ: **Кураж!**

Какво може да направи социалното обкръжение?

Засегнатите непряко като близки, колеги в работата, приятели често първи разбират за безизходното положение на засегнатата. За жената, която е подложена на насилие е много важно да не се правите, че не забелязвате нищо. Намеци и други особености могат да са вик за помощ. Не ги игнорирайте. Поради комплексната безизходна ситуация на засегнатата често не е лесно да се помогне. При всички случаи уважавайте желанието на жената, макар и Вие като външен да не разбирате смисъла му. За близките със сигурност не е лесно да приемат, че жената не напуска директно ситуацията на насилие. Но само тя може и трябва да вземе решението и да понесе последствията от него. Факт е, че за жените във връзки с насилие опасността нараства във фазата на раздялата. Дори и добронамерени съвети за действие могат да увеличат натиска върху жената. Може да облекчите ситуацията със сериозни предложения, които можете да изпълните. Те могат да бъдат: “Можеш да дойдеш при мен”, “Можеш да ми се обадиш по всяко време” или информация за професионална подкрепа. Всяка жена трябва сама да намери пътя си при преживяно насилие. Няма патентована рецепта за решение. Поради трудната и опасна ситуация на жените във връзки с насилие няма лесен начин “да си тръгнат”. Различни мерки и подкрепа могат да помогнат да се постигне промяна.

Центровете за консултация на жени и Федералният телефон за помощ 08000 116 016 (безплатно и анонимно, консултация на много езици) предоставят информация, помощ и консултация и за Вас като близки.

Федерален телефон за помощ (безплатно)
08000 116016

Списък за куфара за спешни случаи, съответно за изнасяне

Ако можете да се подготвите, този списък е целесъобразен. Можете да вземете всички документи в оригинал, които са лично Ваша собственост:

- Лична карта /паспорт
- Здравна карта
- Удостоверение за граждански брак
- Удостоверение за раждане
- Документи за статуса Ви на пребиваване и/или други документи, ако сте бежанци
- Трудов договор
- Данъчна карта/ фишове за заплата
- Решение за пенсия
- Медицински свидетелства/ съдебномедицинска документация
- Гражданско правно разпореждане за защита
- Документи за социални осигуровки
- Спестовна книжка
- Застрахователни договори
- Работни характеристики
- Ученически свидетелства

Ако децата идват с Вас имайте предвид следните оригинални документи:

- Лични карти
- Удостоверения за раждане
- Свидетелства

Всички общи документи и документи на мъжа Ви можете да вземете само в копие:

- Трудов договор или точния адрес на работодателя
- Преводи на заплата за последната година
- Номер на пенсионната застраховка
- Застрахователни договори, вкл. документи за застраховки живот
- Спестовни договори
- Договори за жилищно спестяване
- Договор за наем
- Извлечения от депо за ценни книжа
- Договор за покупка и извлечение от поземления регистър при собственост на къща или жилище
- Договори за разсрочено плащане и кредити

Ако напускате жилището е добре да вземете със себе си списък и квитанции или разписки за покупка на предметите в жилището. Помислете и за нещата за ежедневна употреба като дрехи, пари, банкова карта и др.

В краен случай спасете преди всичко себе си и децата!

И накрая



Надяваме се, че при тази обстойна информация сте намерили подходящата за Вас.

Има много различни пътища и възможности за действие. Каквото и решение да вземете, потърсете допълнително помощ. Изберете - както при професионалната така и при другата подкрепа - лицата, които са компетентни, достойни за доверие и са Ви симпатични.

Можете да опитате да разберете чрез разкази на други или като се обърнете към центрове за консултация, дали дадена адвокатка например е компетентна и опитна в областта на семейното право и представителството при частно обвинение. Дали тя Ви е симпатична, ще решите сама. Компетентността на хората, които Ви подкрепят се изразява преди всичко в това, че не Ви притискат да вземете решение. Дори само възможността, да споделите, може да е важна за Вас - особено, ако все още не знаете, какво искате.

**Възползвайте се от
съответните възможности.**

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ПОМОЩ

Окръг Нордфриезланд (Nordfriesland)

Frauenberatung und Notruf Husum

Norderstraße 22 | 25813 Husum

Телефон: 0 48 41 - 6 22 34

Факс: 0 48 41 - 8 79 12

info@frauennotruf-nf.de

Frauenberatung und Notruf Niebüll

Friedrich-Paulsen-Straße 6a
25899 Niebüll

Телефон: 0 46 61 - 94 26 88

niebuell@frauennotruf-nf.de

Външна приемна в Тьонинг (Tönning)

Всеки втори вторник от месеца
11-14 Uhr, Rathaus, Sitzungssaal/
rechter Saal, 25832 Tönning
Уговорте час на:

Телефон: 0 48 41 - 62234

Мобилен: 0176 - 51333020

info@frauennotruf-nf.de

Външна приемна на Силт (Sylt)

Всеки втори понеделник от месеца
10:00 – 14:00 Uhr in der Alten Post,
Stephanstraße 6a, 25980 Westerland
Terminvereinbarung unter:

Телефон: 0 46 61 - 942688

Мобилен: 0176 - 50195044

Град Фленсбург

frauennotruf Flensburg

Център за консултации при сексуално
насилие на момичета и жени
Nikolaikirchhof 5 | 24937 Flensburg

Телефон: 04 61 - 90 90 82 00

Факс: 04 61 - 90 90 82 05

frauennotruf@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Frauenhaus Flensburg

Телефон: 04 61 - 4 63 63

Факс: 04 61 - 4 70 00 31

frauenhaus@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Frauenberatungsstelle Wilma

Nikolaikirchhof 5 | 24937 Flensburg

Телефон: 04 61 - 90 90 82 20

Факс: 04 61 - 90 90 82 05

wilma@fin-flensburg.de

www.fin-flensburg.de

Окръг Шлезвиг-Фленсбург

Frauenzentrum Schleswig e.V.

Bahnhofstraße 16 | 24837 Schleswig

Телефон: 0 46 21 - 2 55 44

Факс: 0 46 21 - 2 55 47

info@frauenzentrum-schleswig.de

www.frauenzentrum-schleswig.de

Федерален телефон за помощ (безплатно)
08000 116016

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ПОМОЩ

Frauenzimmer e.V.

Спешен телефон и консултация
Rathausmarkt 3 | 24376 Kappeln

Телефон: 0 46 42 - 72 94

Факс: 0 46 42 - 92 03 77

frauenzimmerkappeln@web.de
www.frauenzimmer.org

Окръг Дитмаршен

Frauen helfen Frauen e.V.

Спешен телефон и консултация в
Alter Kirchhof 16 | 25709 Marne

Телефон: 0 48 51 - 83 16

Факс: 0 48 51 - 95 65 62

info@frauenberatung-dithmarschen.de
www.frauenberatung-dithmarschen.de

Филиал Хайде

Postelweg 4 | 25746 Heide

Телефон: 04 81 - 6 41 59

Филиал Брунсбютел

Von-Humboldt-Platz 9,
Bürgerbüro Zi. 19 (EG)
25541 Brunsbüttel

Telefon: 0 48 52 - 70 27

Frauenhaus Dithmarschen

Телефон: 04 81 - 6 10 21

Факс: 04 81 - 6 10 22

info@frauenhaus-dithmarschen.de
www.frauenhaus-dithmarschen.de

Окръг Рендсбург Екернфьорде

!Via Frauenberatung

Frauen helfen Frauen e.V.
Langebrückstraße 8
24340 Eckernförde

Телефон: 0 43 51 - 35 70

Факс: 0 43 51 - 25 08

info@frauenberatung-via.de
www.via-rendsburg-eckernfoerde.de

!Via Frauenberatung

Frauen helfen Frauen e.V.
Königstraße 20 | 24768 Rendsburg

Телефон: 0 43 31 – 43 54 393

Факс: 0 43 51 – 25 08

info@frauenberatung-via.de
www.via-rendsburg-eckernfoerde.de

Frauenhaus Rendsburg

Телефон: 0 43 31 - 2 27 26

Факс: 0 43 31 - 2 25 88

frauenhaus-rd@bruecke.org
www.frauenhaus-rendsburg.de

Столица на провинция КИЛ

Frauenberatungs- und Fachstelle bei sexueller Gewalt

Frauennotruf Kiel e. V.
Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel

Телефон: 04 31 - 9 11 44

Факс: 04 31 - 9 19 25

frauennotruf.kiel@t-online.de
www.frauennotruf-kiel.de

Frauenhaus-Beratungsstelle Die Lerche

Индивидуални и групови консултации
при насилие във връзката, раздяла и
развод

Olshausenstraße 13 | 24118 Kiel

Телефон: 04 31 - 67 54 78

Телефон: 04 31 - 67 94 833

Факс: 04 31 - 67 94 834

BeratungsstelleLerche@t-online.de
www.frauenhaus-kiel.de

Frauenberatungsstelle ЕВ-о-ЕВ

(Консултации, място за срещи и информация за жени)
Kurt-Schumacher-Platz 5 | 24109 Kiel
Телефон: 04 31 - 52 42 41
Факс: 04 31 - 52 69 07
mail@frauentreff-essoess.de
www.frauentreff-essoess.de

Psychosoziale Frauenberatungsstelle donna klara e.V.

Goethestraße 9 | 24116 Kiel
Телефон: 04 31 - 5 57 93 44
Факс: 04 31 - 5 57 99 83
psychosozial@donna-klara.de
www.donna-klara.de

Frauenhaus Kiel

Телефон: 04 31 - 68 18 25
Факс: 04 31 - 68 18 37
Frauenhaus-Kiel@t-online.de

TIO, Treff- und Informationsort für Migrantinnen e.V.

Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel
Телефон: 04 31 - 67 17 78
Факс: 04 31 - 79 96 38 21
mig@tio-kiel.de

Окръг Пльон

Beratungs- und Fachstelle bei Gewalt an Mädchen und Frauen

In Trägerschaft des Frauennotruf Kiel e. V.
Mühlenstraße 10 | 24211 Preetz
Телефон: 0 43 42 - 30 99 39
frauenberatungskreisploen@t-online.de
www.frauennotruf-kiel.de

Frauenhaus Kreis Plön

Телефон: 0 43 42 - 8 26 16
Факс: 0 43 42 - 8 28 11
info@frauenhauskreisploen.de
www.frauenhauskreisploen.de

Окръг Остхолщайн

Frauenberatung und Notruf OH Beratungsstelle Eutin

Plöner Str. 39 | 23701 Eutin
Телефон: 0 45 21 - 7 30 43
Факс: 0 45 21 - 62 27
frauennotruf-oh@t-online.de
www.frauennotruf-oh.de

Beratungsstelle Neustadt

Lienaustraße 14
23730 Neustadt in Holstein
Телефон: 0 45 61 - 91 97
Факс: 0 45 61 - 51 36 08
frauenraeume-neustadt@t-online.de
www.frauennotruf-oh.de

Frauenhaus Ostholstein

Телефон: 0 43 63 - 17 21
Факс: 0 43 63 - 90 90 17
webmaster@fh-oh.de

Окръг Щайнбург

Frauenhaus Itzehoe

Телефон: 0 48 21 - 6 17 12
Факс: 0 48 21 - 6 33 84
Autonomes-Frauenhaus-Itzehoe@t-online.de
www.frauenhaus-itzehoe.de

pro familia - Fachstelle Gewalt und Frauenberatung

Feldschmiede 36-38 | 25524 Itzehoe
Телефон: 0 48 21 - 88 99 432
Факс: 0 48 21 - 88 90 15
itzehoe-fachstelle@profamilia.de
www.profamilia-sh.de

Град Ноймюнстер

Notruf Neumünster, Fachberatung bei häuslicher und sexualisierter Gewalt

Fürstthof 7 | 24534 Neumünster

Телефон: 0 43 21 - 4 23 03

Факс: 0 43 21 - 49 20 67

frauennotruf.nms@t-online.de

www.frauennotruf-neumuenster.de

Autonomes Frauenhaus Neumünster

Телефон: 0 43 21 - 4 67 33

Факс: 0 43 21 - 4 68 73

info@frauenhaus-neumuenster.de

www.frauenhaus-neumuenster.de

Окръг Зегеберг

Frauenräume e.V.

Център за консултация на жени и
спешен телефон

Kielortring 51 | 22850 Norderstedt

Телефон: 0 40 - 5 29 69 58

Факс: 0 40 - 5 29 85 565

info@frauenberatungsstelle-

norderstedt.de

www.frauenberatungsstelle-norderstedt.de

Frauenhaus Norderstedt

Телефон: 040 - 5 29 66 77

Факс: 040 - 5 24 64 82

frauenhaus.norderstedt@

diakonie-hhsh.de

www.frauenhaus-norderstedt.de

Frauenzimmer e.V.

Oldesloer Str. 20 | 23795 Bad Segeberg

Телефон: 0 45 51 - 38 18

Факс: 0 45 51 - 9 38 60

frauenzimmer-badsegeberg@

t-online.de

www.frauenzimmer-badsegeberg.de

Frauentreffpunkt Kaltenkirchen

Frauenräume e. V.

Hamburger Straße 68

24568 Kaltenkirchen

Телефон: 0 41 91 - 8 56 99

Факс: 0 41 91 - 95 86 74

info@frauentreffpunkt-

kaltenkirchen.de

www.frauentreffpunkt-kaltenkirchen.de

Окръг Пинеберг

Frauenhaus Elmshorn

Телефон: 0 41 21 - 25 895

Факс: 0 41 21 - 269 438

frauenhaus.elmshorn@gmx.de

www.frauenhaus-elmshorn.de

Frauen helfen Frauen in Not e.V.

Място за среща на жени Elmshorn

Kirchenstraße 7 | 25335 Elmshorn

Телефон: 0 41 21 - 66 28

Факс: 0 41 21 - 6 37 17

info@frauentreff-elmshorn.de

www.frauentreff-elmshorn.de

Frauenhaus Wedel

Телефон: 0 41 03 - 145 53

Факс: 0 41 03 - 91 99 07

info@frauenhaus-wedel.de

www.frauenhaus-wedel.de

Frauenhaus Pinneberg

Телефон: 0 41 01 - 20 49 67

Факс: 0 41 01 - 51 43 05

info@frauenhaus-pinneberg.de

Pinneberger Frauennetzwerk e.V.

Dingstätte 25 | 25421 Pinneberg

Телефон: 0 41 01 - 51 31 47

Факс: 0 41 01 - 83 59 24

info@frauennetzwerk-pinneberg.de

www.frauennetzwerk-pinneberg.de

Окръг Стормарн

Frauen helfen Frauen Stormarn e.V.

Спешен телефон Бад Олдеслое
Bahnhofstraße 12 | 23843 Bad Oldesloe

Телефон: 0 45 31 - 8 67 72

Факс: 0 45 31 - 8 83 22

frauenberatung@frauenhelfen-
frauenstormarn.de
www.frauenhelfenfrauenstormarn.de

BEST-Beratungsstelle für Frauen und Mädchen Ahrensburg e.V.

Waldstr. 12 | 22926 Ahrensburg

Телефон: 0 41 02 - 82 11 11

Факс: 0 41 02 - 46 62 55

frauenberatung@best-
ahrensburg.de
www.best-ahrensburg.de

Frauenhaus Stormarn

Телефон: 0 41 02 - 8 17 09

Факс: 0 41 02 - 82 21 46

frauenhaus-stormarn@gmx.de

Ханзейски град Любек

Autonomes Frauenhaus Lübeck

Телефон: 04 51 - 6 60 33

Факс: 04 51 - 62 43 86

info@autonomes-frauenhaus.de

Frauenhaus Hartengrube

Консултация за отстраняване от
полицията

Hartengrube 14 -16 | 23552 Lübeck

Телефон: 04 51 - 70 51 85

Факс: 04 51 - 7 98 29 36

frauenhaus-luebeck@awo-sh.de

Frauennotruf Lübeck

Консултация и помощ при сексуално
насилие и тормоз, превенция, защита
от насилие и психосоциална помощ
Musterbahn 3 | 23552 Lübeck

Телефон: 04 51 - 70 46 40

Факс: 04 51 - 5 92 98 96

kontakt@frauennotruf-luebeck.de
www.frauennotruf-luebeck.de

Frauenkommunikationszentrum ARANAT e.V.

Steinrader Weg 1 | 23558 Lübeck

Телефон: 04 51 - 4 08 28 50

Факс: 04 51 - 4 08 28 70

info@aranat.de
www.aranat.de

BIFF

(Консултация и информация за жени
Любек)

Holstenstraße 37-41 | 23552 Lübeck

Телефон: 04 51 - 7 06 02 02

Факс: 04 51 - 7 06 02 03

info@biff-luebeck.de
www.biff-luebeck.de

Окръг Херцогтум-Лауенбург

Hilfe für Frauen in Not e.V.

(Център за консултация на жени)
Pröschstraße 1 | 21493 Schwarzenbek

Телефон: 0 41 51 - 8 13 06

Факс: 0 41 51 - 89 71 05

frauen@beratungsstelle-schwarzenbek.de
www.frauen-in-not-schwarzenbek.de

Frauenhaus Schwarzenbek

Телефон: 0 41 51 - 75 78

Факс: 0 41 51 - 33 20

fh.Schwarzenbek@t-online.de

Възможности за психосоциално съпровождане на процеса

Регион на Областен съд Кил

Frauennotruf Kiel

Dänische Straße 3-5 | 24103 Kiel

Телефон: 0431 - 9 11 44

info@frauennotruf-kiel.de

www.frauennotruf-kiel.de

Kinderschutz-Zentrum Kiel

Sophienblatt 85 | 24114 Kiel

Телефон: 0431 - 12 21 80

info@kinderschutz-zentrum-kiel.de

www.kinderschutz-zentrum-kiel.de

Регион на Областен съд Любек

Frauennotruf Lübeck

Musterbahn 3 | 23552 Lübeck

Телефон: 0451 - 70 46 40

www.frauennotruf-luebeck.de

kontakt@frauennotruf-luebeck.de

Kinderschutz-Zentrum Lübeck

An der Untertrave 78 | 23552 Lübeck

Телефон: 0451 - 7 88 81

kinderschutz-zentrum-luebeck@awo-sh.de

www.kinderschutz-zentrum-luebeck.de

Регион на Областен съд Фленсбург

WAGEMUT

Pro familia Център за консултация срещу сексуално насилие на момичета и момчета Marienstr. 29-31 (вход Lilienstr.)

24937 Flensburg

Телефон: 0461 - 90 92 627

info@wagemut.de

www.wagemut.de

Регион на Областен съд Итценхое

Beratungsstelle Wendepunkt

Gärtnerstr. 10-14 | 25335 Elmshorn

Телефон: 04121 - 47 57 30

www.wendepunkt-ev.de

Kinderschutz-Zentrum Westküste

Markt 34 | 25746 Heide

Телефон: 0481 - 68 87 307

kinderschutz@dw-husum.de

www.dw-husum.de

Бърза и професионална документация на последици от наранявания

Регион на Областен съд Кил

**Universitätsklinikum
Schleswig-Holstein (UKSH)
(Университетска клиника
Шлезвиг-Холщайн)**

Филиал Кил

Телефон: 0431 - 50015901

Филиал Любек

Телефон: 0451 - 50015951

**Universitätsklinikum Eppendorf (UKE)
(Университетска клиника Епендорф)**

Филиал Хамбург

Филиал Хамбург

Телефон: 040 - 741052127

Федерален телефон за помощ (безплатно)

08000 116016